

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/33/213

S/12818

23 August 1978

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать третья сессия  
Пункт 28 предварительной повестки дня\*  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать третий год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного  
представительства Турции при Организации Объединенных  
Наций от 23 августа 1978 года на имя Генерального  
секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо г-на Наила Аталая, представителя Федеративного турецкого государства Кипр, от 23 августа 1978 года, адресованное на Ваше имя.

Буду признателем Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 28 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Назми АКИМАН  
Первый заместитель Постоянного  
представителя  
Временный поверенный

\* A/33/150.

ДОБАВЛЕНИЕ

Письмо г-на Османа Эйрика от 8 августа 1978 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения недавнюю программу, переданную контролируемой киприотами-греками "Кипрской радиовещательной корпорацией", которая вызвала глубокое возмущение у общины киприотов-турок и у меня лично, премьер-министра этой общины.

Названная программа была передана вечером 21 июля 1978 года, в которой был показан киприот-турок, который сидел среди трех киприотов-греков за столом в греческом кафе, расположенном на юге, и который, распивая алкогольные напитки и отвечая на вопросы журналиста так называемой "Кипрской радиовещательной корпорации". Интервью передавалось на греческом языке с титрами на турецком языке.

Соображения приличия не позволяют мне повторить в данном письме оскорбления и клевету, которые этот киприот-турок использовал в ходе этого интервью в адрес президента Федеративного турецкого государства Кипр, в частности, и турок вообще. Однако следует отметить те выражения, которые выбрал этот человек, поскольку это свидетельствует только о его личном характере, а тот факт, что такие оскорбления в адрес лица, который был избран в результате демократически проведенных выборов президентом общины киприотов-турок, были переданы по государственному телевидению общиной киприотов-греков при полном игнорировании всех норм приличия, гуманизма и общественной морали. Вызывает сожаление тот факт, что компания Си-Би-Си, которая с момента ее создания только сеет разногласия между двумя общинами, называя турок "национальным врагом греков", не только не изменила своих извращенных воззрений, но и опустилась до использования марионетки такого сомнительного положения, с тем чтобы выдвинуть необоснованный довод о том, что киприоты-турки не удовлетворены своими руководителями и условиями, существующими на севере. Как недавно заявила турецко-кипрская сторона г-ну Киприану, она готова в случае необходимости в любое время провести референдум на севере, с тем чтобы выявить, сколько киприотов-турок действительно желают переехать в так называемую "утопию", существующую на юге.

Как Вам известно, в последнее время сторона киприотов-греков прибегает к всевозможным тактическим приемам, напрасно пытаясь создать впечатление о том, что между общиной киприотов-турок и ее руководителями существуют расхождения в отношении кипрской проблемы.

A/33/213  
S/12818  
Russian  
Appendix  
Page 2

Вышеуказанная телевизионная программа свидетельствует о том, насколько низкой и омерзительной может быть такая пропаганда, а также о том, что руководители киприотов-греков действительно всеми силами стремятся внести раскол в турецкую общину.

Я уверен, что Вы согласитесь со мной в том, что распространение такой клеветы на основе использования государственных средств массовой информации не только представляет собой грубое нарушение журналистской этики, но и вызывает глубокое сожаление в то время, когда сторона киприотов-греков прилагает все усилия и проявляет добрую волю в отношении возобновления переговоров между общинами.

Осман ЭЙРИК  
Премьер-министр

-----